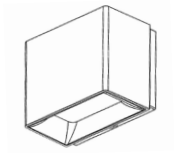
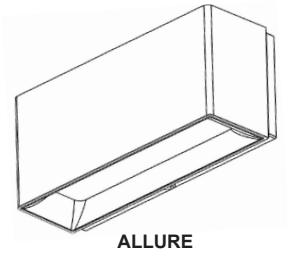
1.154.743.05
IS19216/05

ALLURE



ALLURE
ALLURE GRAPHIC
ALLURE SMART PLUG&PLAY
ALLURE SMART CASAMBI MOTION



ALLURE
ALLURE SMART CASAMBI MOTION

IT **Attenzione:**
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par consequent les conserver.

DE **Achtung:**
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

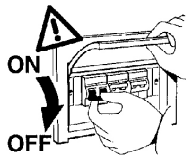
NO **Advarsel:**
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU **Внимание:**
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH 警告:
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

AR **تحذير :**
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT **N.B.: Durante l'in allazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.**

EN **N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.**

FR **N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.**

DE **N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.**

NL **N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.**

ES **N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.**

DA **N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.**

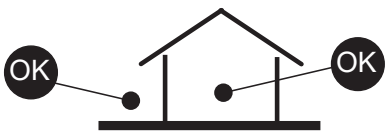
NO **N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.**

SV **OBS. : Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.**

RU **примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.**

ZH 注意：在安装 系统时请谨守设备的安装规定。

AR **ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلّقة بالشبكة الكهربائية.**



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

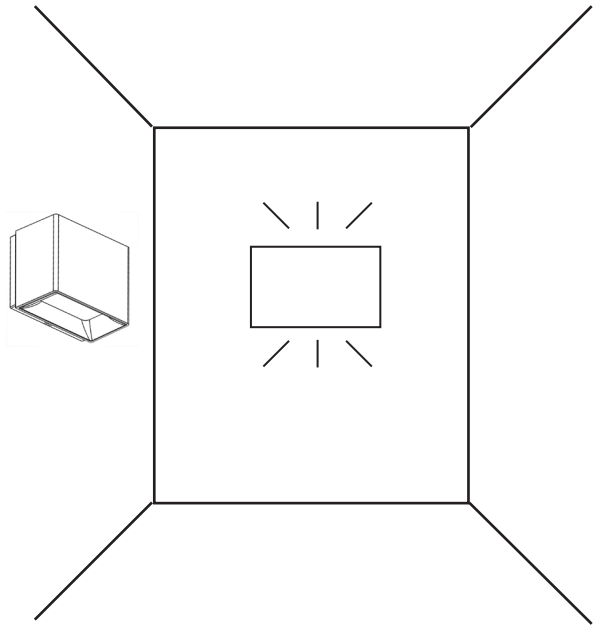
NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

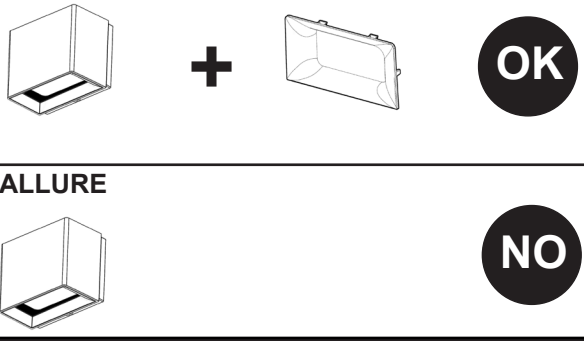
SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

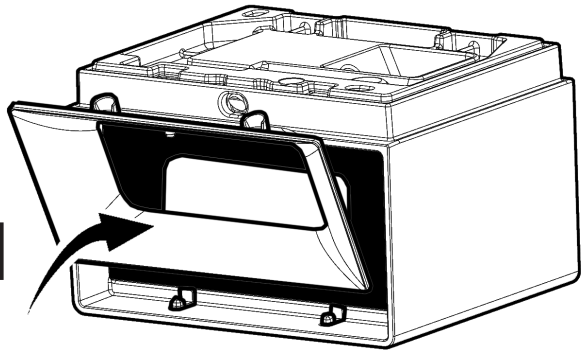
ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

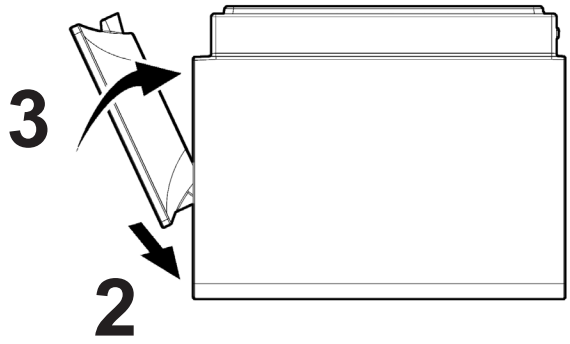
AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدّد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini

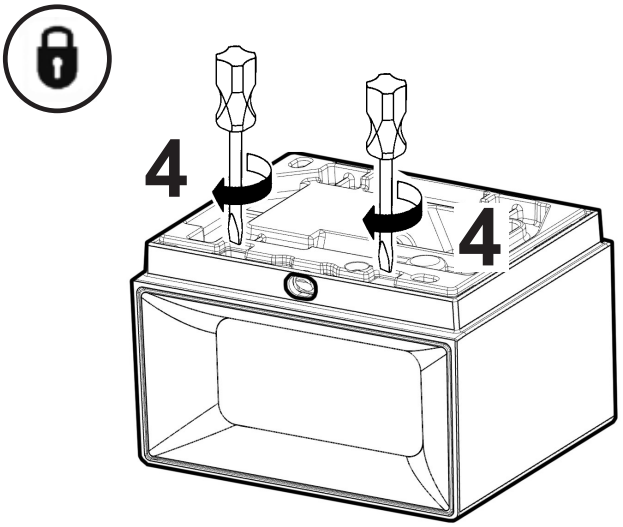




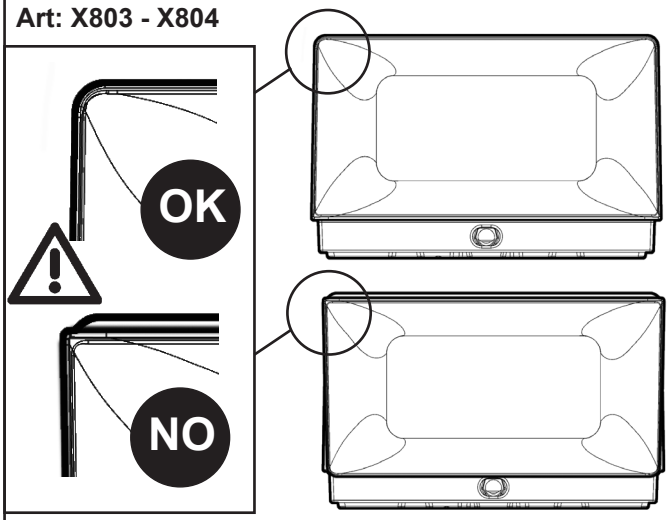
COVER INSTALLATION

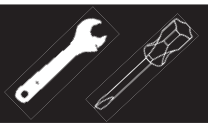


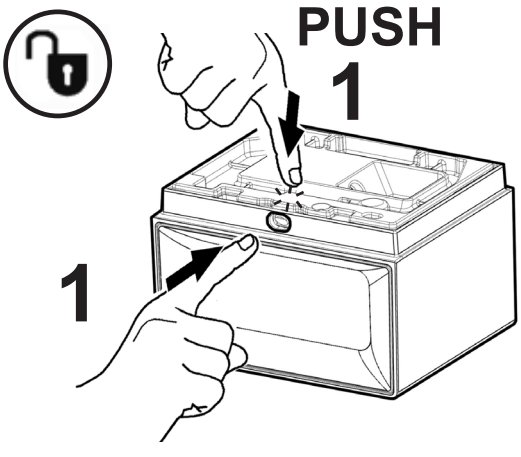


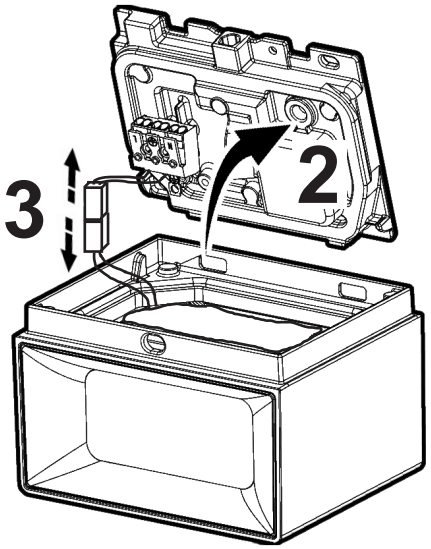


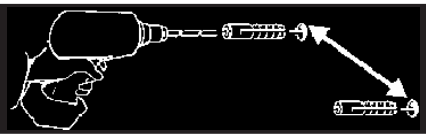
Art: X803 - X804

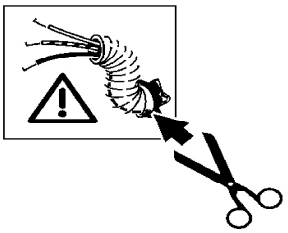


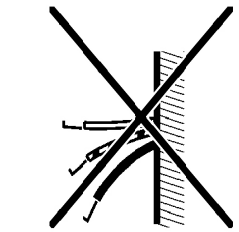


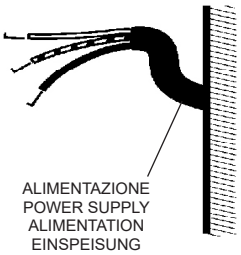




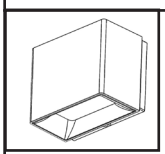


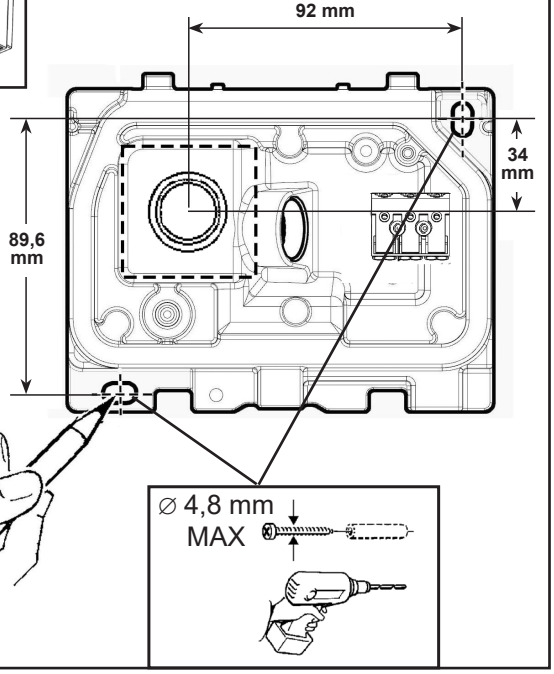


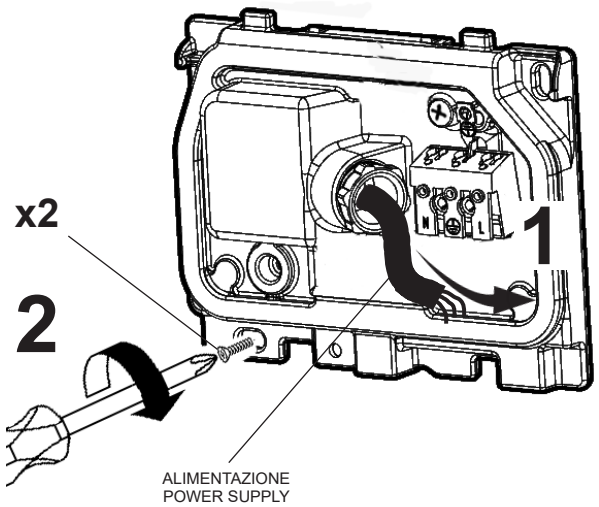




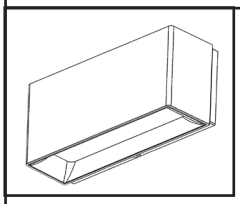
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源
مصدر التيار

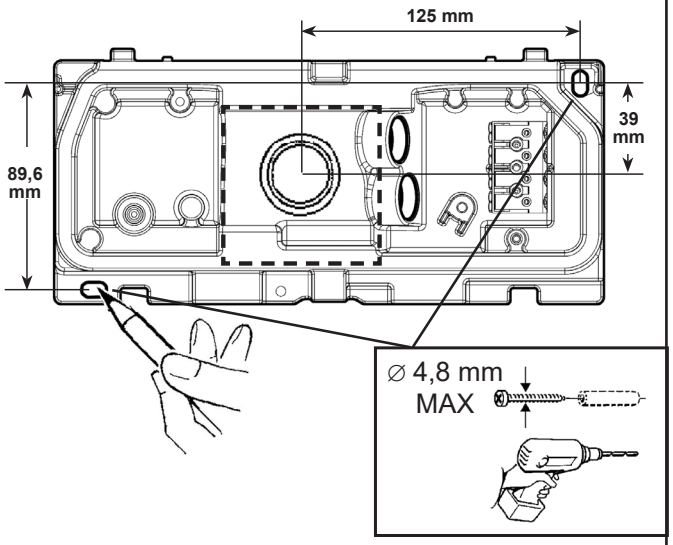


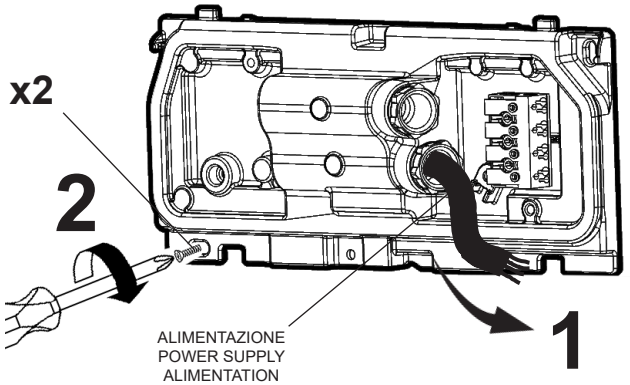




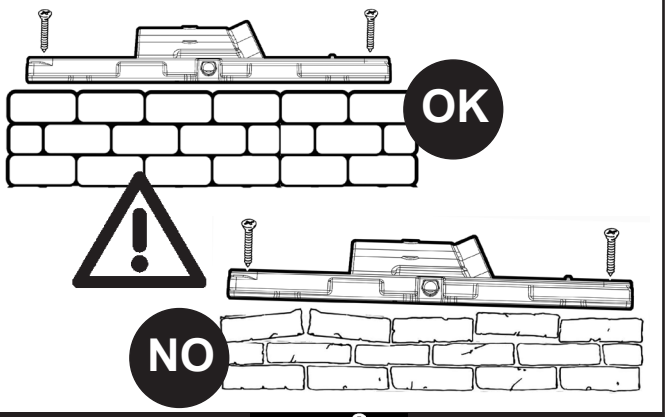
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源
مصدر التيار

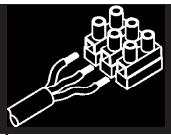


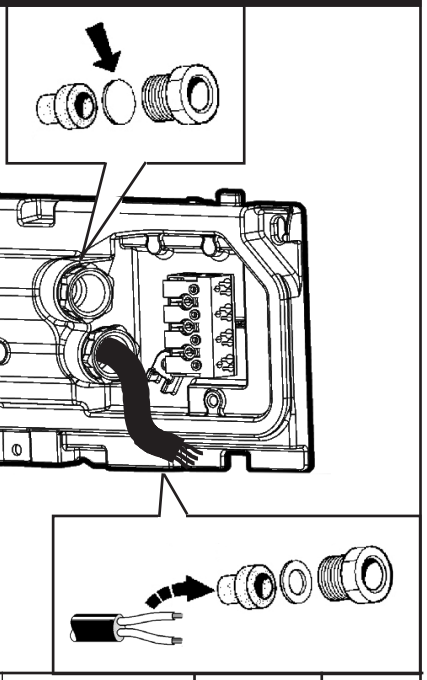


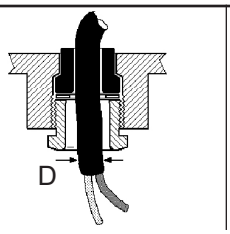


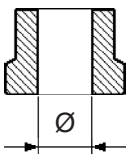
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源
مصدر التيار



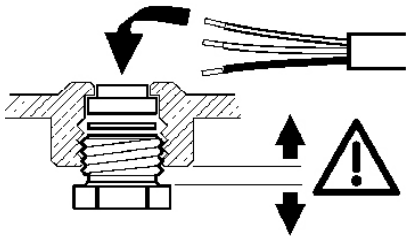


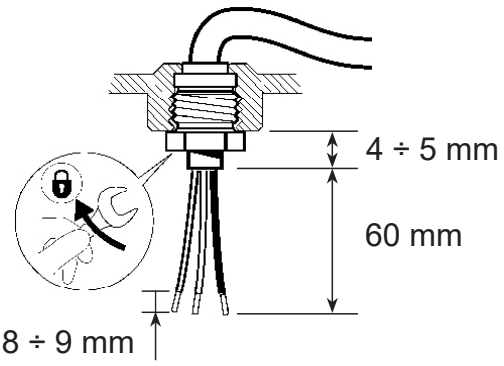


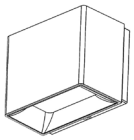




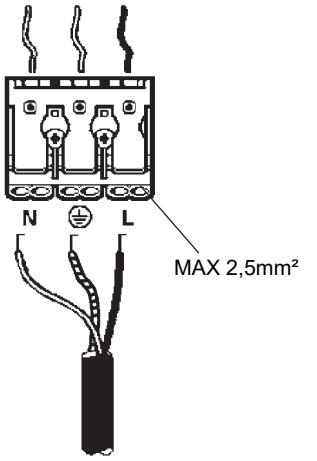
D (mm)	Ø (mm)
8,5 ÷ 11	10
10,5 ÷ 12,5	12

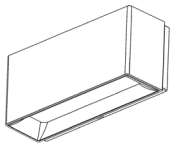


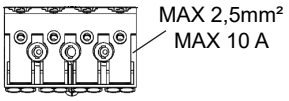




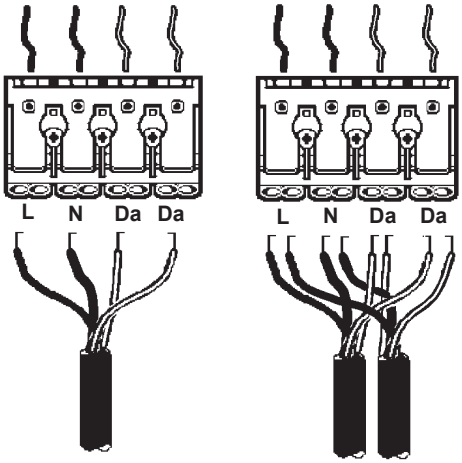
ON-OFF BLUETOOTH



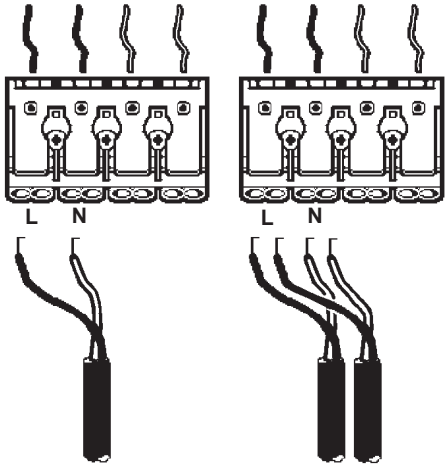


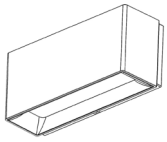


DALI

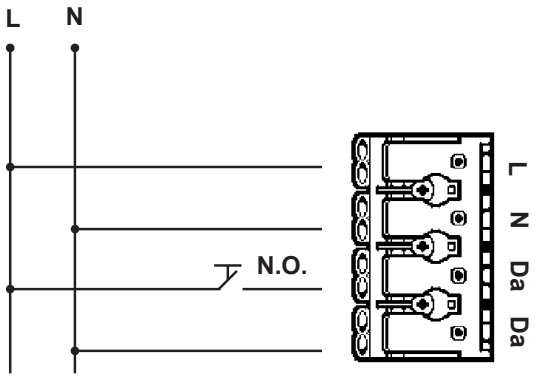


BLUETOOTH





PUSH SWITCH



IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

FR Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.

DE Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.

NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.

ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

DA Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.

NO Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.

SV Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.

RU Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.

ZH 通过按钮控制不同的 DALI 产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

AR يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تتش-ديم"، "بوش-ديم"، "دايركت-ديم"، إلخ ...)، في حدوث مشاكل تتعلّق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنّب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للإتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

DALI

Carico dali / dali load Charge dali (Courant maxi admissible) Dali-last Dali vermogen Carga dali Dali strømstyrke Belastning for "dali" Dali-belastning Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света DALI 智能调光系统允许的最大电流量 شحنة DALI/ جمل DALI	Indirizzi dali Dali addresses Adresses dali Dali-adressen Dali adressen Direcciones dali Dali adresser Adresser til "dali" Dali-adresser Логические адреса системы dali DALI智能调光系统计算机指定控制参数 عناوين DALI
1 (2 mA)	1

IT Il prodotto è conforme allo standard DALI, con riferimento alle norme EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

EN The product complies with the DALI standard, with reference to the EN 62386-101, EN 62386-102 and EN 62386-207 standards.

FR Le produit est conforme à la norme DALI, repris dans les documents EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

DE Das Produkt erfüllt den DALI-Standard unter Bezugnahme auf die Normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

NL Het product voldoet aan de DALI-standaard, verwijzend naar de normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

ES El producto es conforme al estándar DALI, con referencia a las normas EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

DA Produktet stemmer overens med DALI-standarden med henvisning til standarderne EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

NO Produktet er i samsvar med DALI-standarden i henhold til standardene NEK-EN 62386-101, NEK-EN-62386-102, NEK-EN-62386-207.

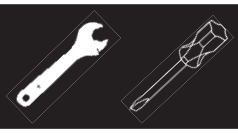
SV Produkten överensstämmer med DALI-standarden, med hänvisning till standarderna EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

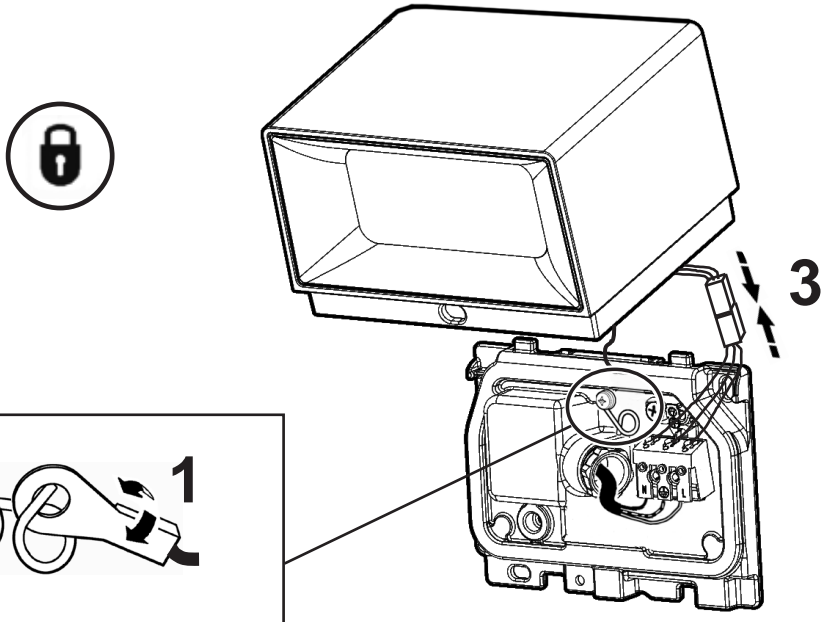
RU Товар отвечает стандарту DALI, со ссылкой на стандарты EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

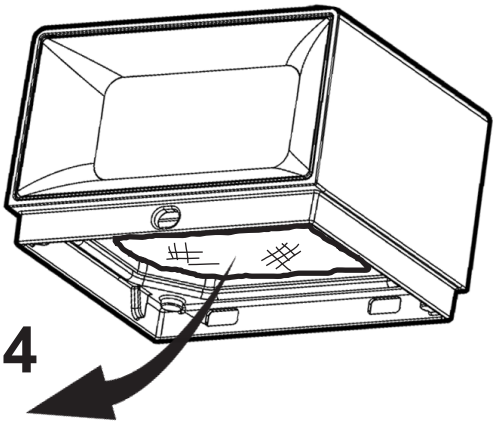
ZH 该产品符合数字寻址灯控接口 (DALI) 标准，并且参考 EN 62386-101、EN 62386-102 和 EN 62386-207 标准。

AR المنتج متوافق مع المعيار "دالي" ؛ وذلك مع الإشارة إلى المعايير

207-EN 62386 - 102-EN 62386 - 101-EN 62386



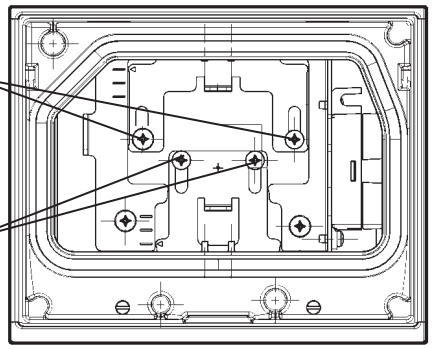


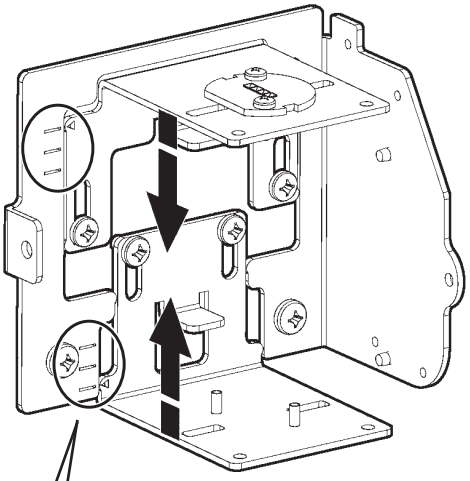


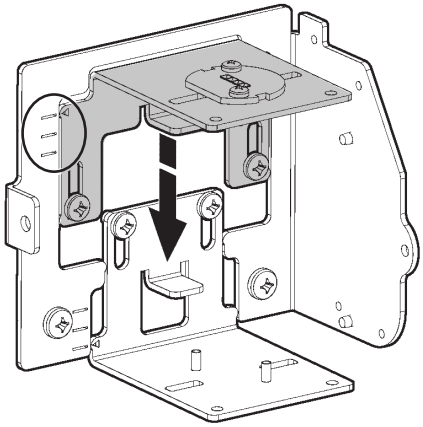
Togliere la protezione
Remove the protective element
Retirer la protection
Den schutz entfernen
De bescherming verwijderen
Quitar la protección
Tag beskyttelsen af
Fjern beskyttelsen
Ta bort skyddet
Снять защиту
去掉保護
أبعد أداة الحماية

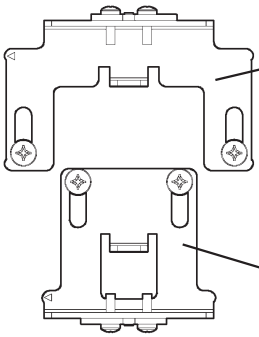
***5 ONLY FOR ALLURE GRAPHIC**

*5 ALLURE GRAPHIC LIGHT ADJUSTMENT

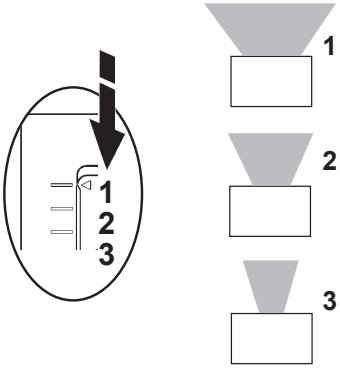


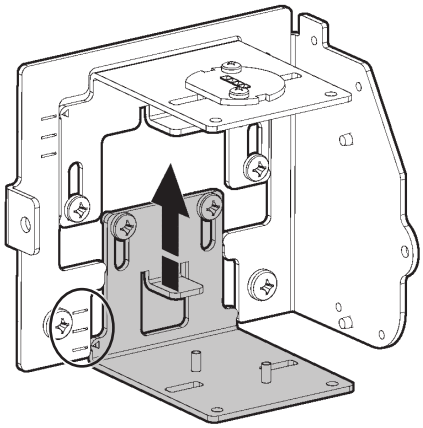




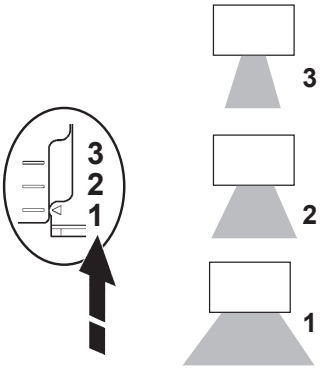


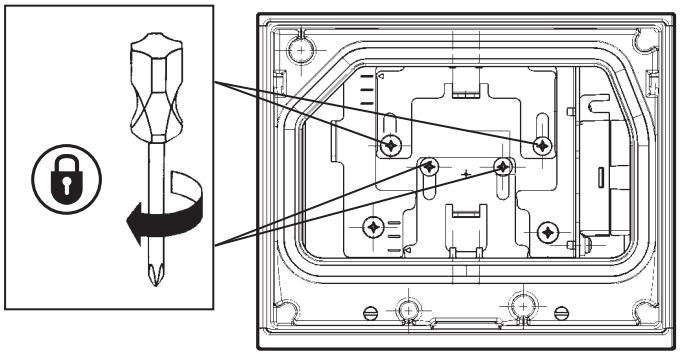
UP

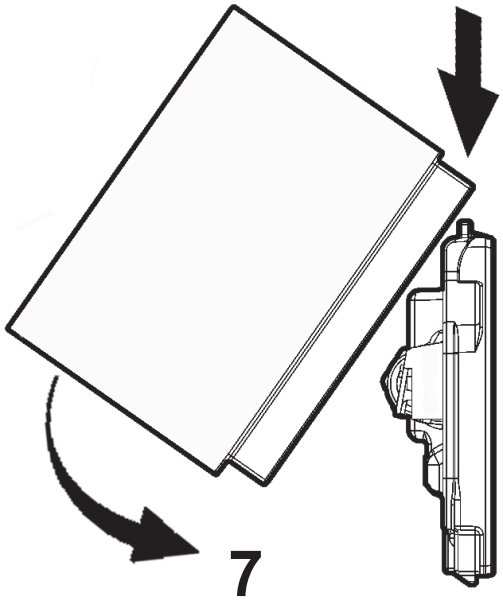


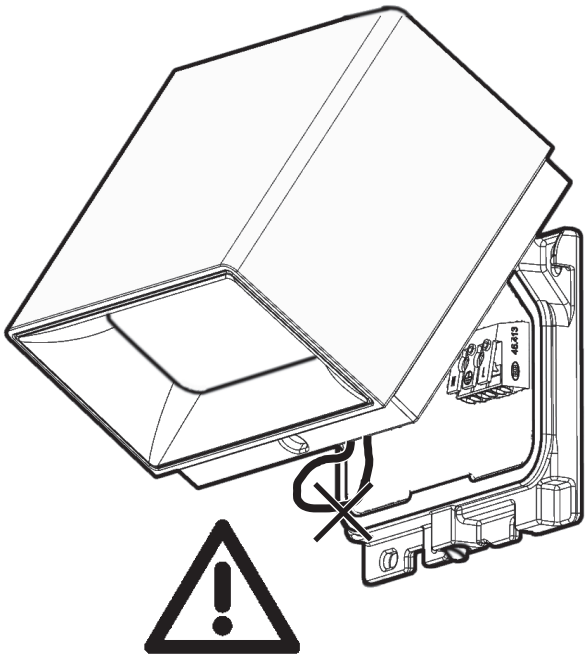


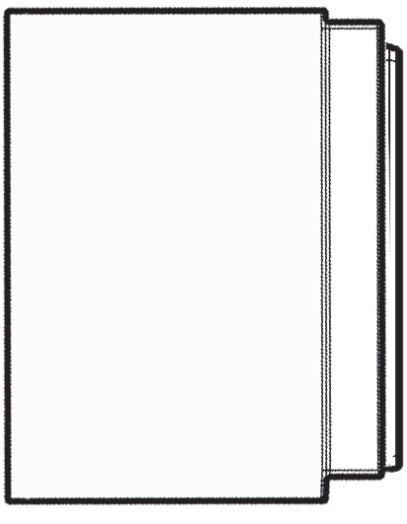
DOWN





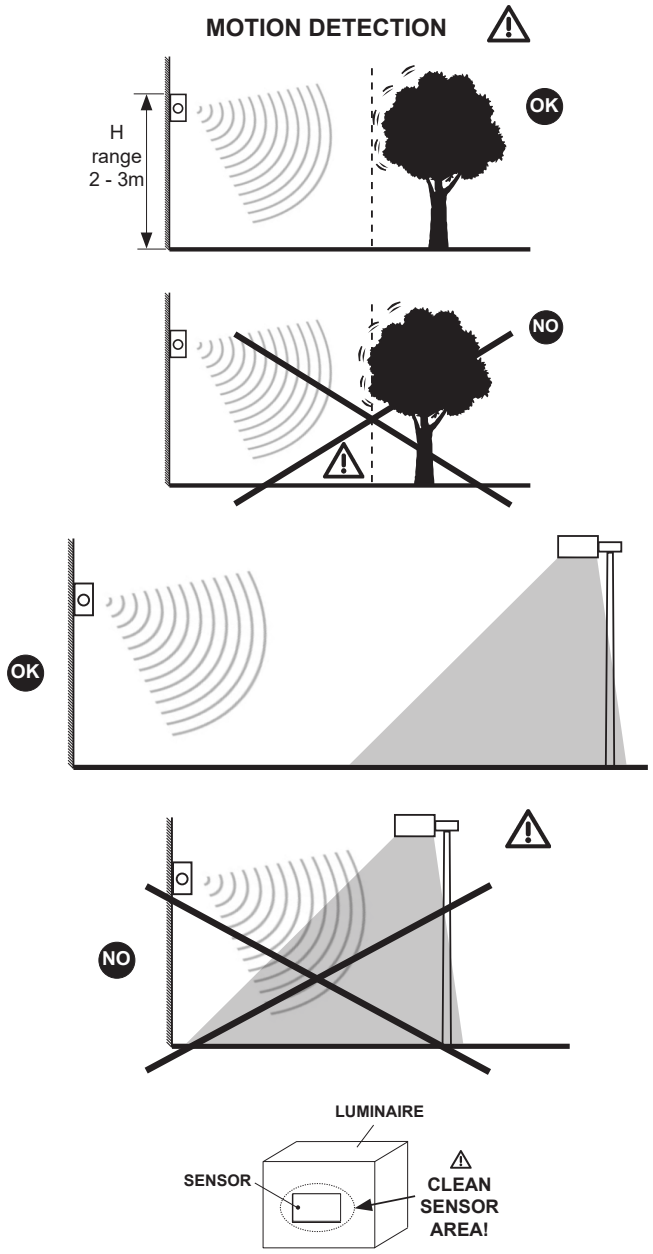




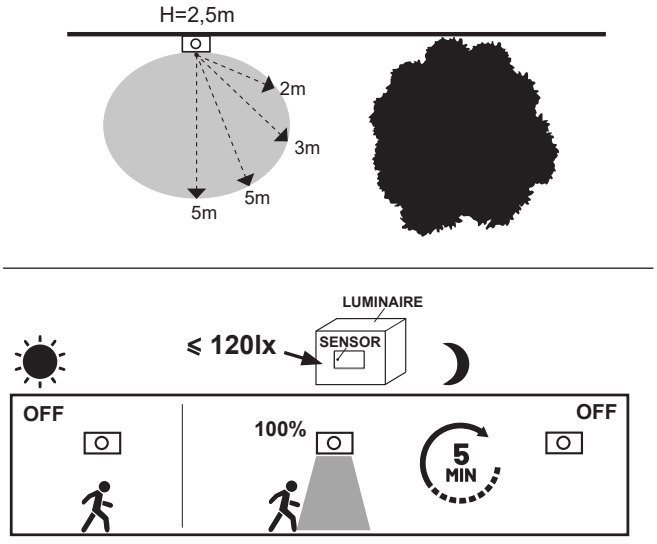


CLICK

PLUG&PLAY
CASAMBI MOTION



ONLY FOR PLUG&PLAY



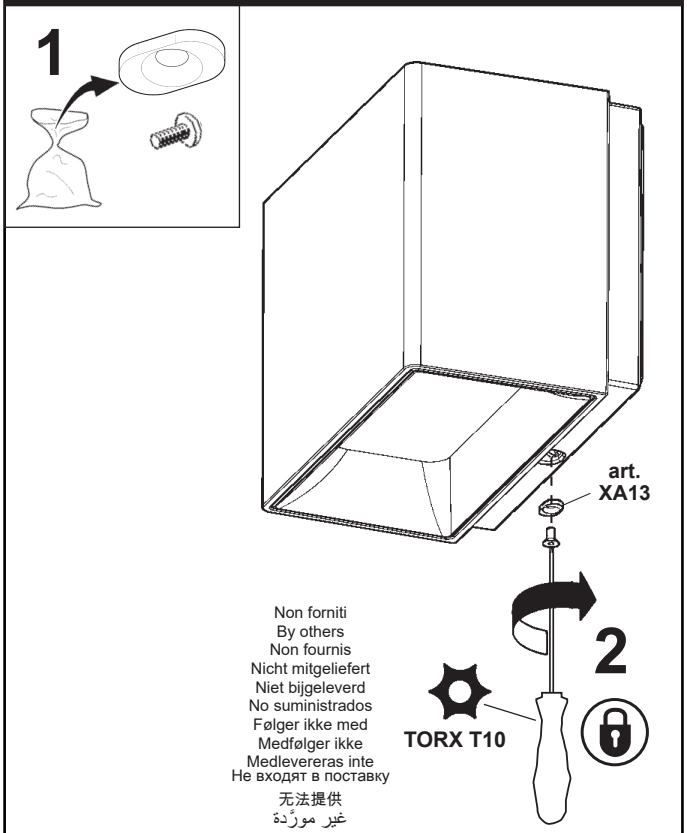
ONLY FOR CASAMBI MOTION

Type/Frequency BLE : 2.4 GHZ
HF sensor frequency : 5.8 GHz
Sensor type: motion and twilight sensor

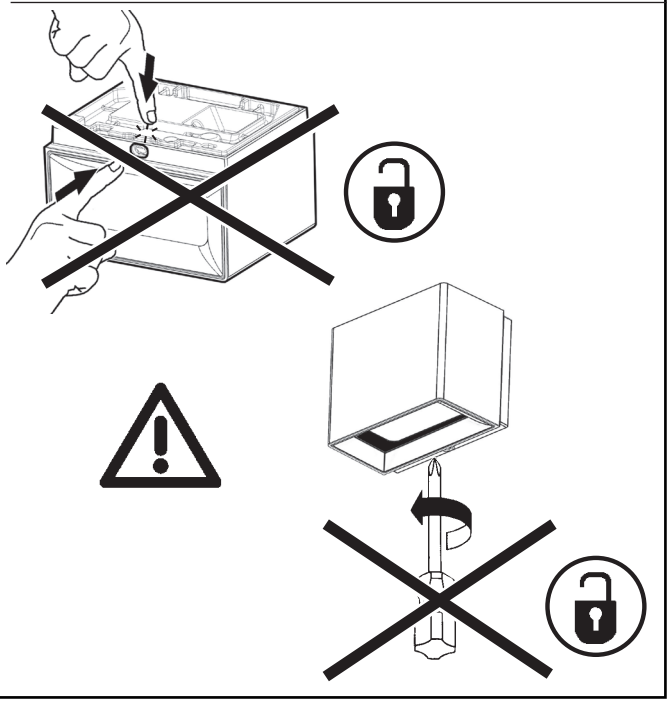
SENSITIVITY
100%
50%
30%
10%

DAYLIGHT
DISABLE
50lx
20lx
5lx
2lx

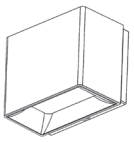
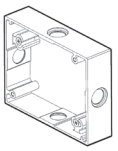
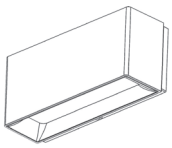
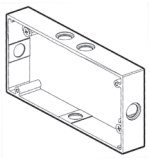
+ ART. XA13



Non forniti
By others
Non fournis
Nicht mitgeliefert
Niet bijgeleverd
No suministrados
Følger ikke med
Medfølger ikke
Medlevereras inte
Не входят в поставку
无法提供
غير موزَّدة



+ ART

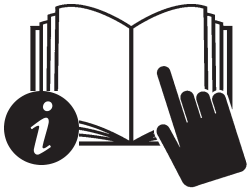
PRODUCT	BASE CONDUIT
	**X805** 
	**X806** 

IT Non modificare le impostazioni di fabbrica del driver.
EN Do not change the factory settings for the driver.
FR Ne pas modifier les paramètres d'usine du driver
DE Die Werkseinstellungen des Driver nicht verändern.
NL Wijzig nooit de fabriekswaarden van de driver.
ES No modificar los ajustes de fábrica del driver.
DA Skift ikke driverens fabriksindstillinger.
NO Driverens fabrikkinnstillinger må ikke endres.
SV Ändra inte driverns fabriksinställningar
RU Не изменять заводские настройки драйвера.
ZH 不要更改驱动器的出厂设置
AR لا تقم بتغيير إعدادات المصنع الخاصة بال "درايفر"

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
EN Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.
FR En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.
DE Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.
ES En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.
DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
NO I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.
SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。
AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

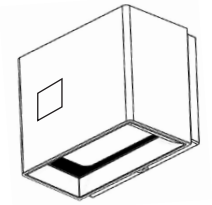
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

Bluetooth version Motion&Twilight version



2 NODES

SENSOR



PSU

Dali version

IT Tra i conduttori di alimentazione e quelli di controllo è garantito un isolamento fondamentale.

EN Insulation is guaranteed between the power supply wires and the control wires basic.

FR Entre les conducteurs d'alimentation et les conducteurs de commande, une isolation est garantie fondamentale.

DE Zwischen den Versorgungs- und Steuerungsleitern ist eine Isolierung Basis gewährleistet.

NL Tussen de geleiders van de voeding en de controle wordt een isolatie gewaarborgd fundamenteel.

ES Entre los conductores de alimentación y los de control está garantizado el aislamiento fundamental.

DA Der er garanteret en isolering grundlæggende imellem forsyningslederne og styrelederne.

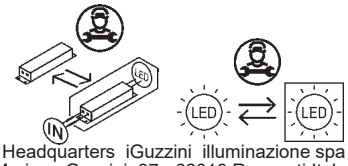
NO Det garanteres en isolering fundamental mellom strømlederne og kontrollederne.

SV Det garanteras isolering grundläggande mellan matningsledare och kontrollkablar.

RU Гарантируется развязка цепей питания и управления фундаментальная.

ZH 电源线和控制线之间有绝缘保证基本。

AR يتم ضمان العزل بين موصلات التغذية بالطاقة وموصلات التحكم المزدوج



Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

iGuzzini
2.510.316.05
IS19273/05

ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة “λ”	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص “A”
S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657 S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665	**>0,9**	**0,034**
SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41 SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49	**>0,9**	**0,039**
S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685 S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693	**>0,9**	**0,049**
SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69 SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77	**>0,9**	**0,045**
S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671 S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677	**>0,9**	**0,061**
SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55 SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61	**>0,9**	**0,06**
S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701 S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81 SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89	**>0,95**	**0,086**
SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26 SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33	**0,77**	**0,031**
SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42 SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49	**0,86**	**0,05**
SI32 - SI33	**0,86**	**0,048**
693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D 701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D	**0,87**	**0,034**
709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D 717D - 718D - 719D - 720D	**>0,9**	**0,061**
721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D 729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D	**0,86**	**0,040**
737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D 745D - 746D - 747D - 748D	**>0,9**	**0,060**

iGuzzini
2.510.316.05
IS19273/05

ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة “λ”	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص “A”
S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657 S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665	**>0,9**	**0,034**
SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41 SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49	**>0,9**	**0,039**
S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685 S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693	**>0,9**	**0,049**
SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69 SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77	**>0,9**	**0,045**
S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671 S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677	**>0,9**	**0,061**
SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55 SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61	**>0,9**	**0,06**
S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701 S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81 SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89	**>0,95**	**0,086**
SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26 SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33	**0,77**	**0,031**
SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42 SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49	**0,86**	**0,05**
SI32 - SI33	**0,86**	**0,048**
693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D 701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D	**0,87**	**0,034**
709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D 717D - 718D - 719D - 720D	**>0,9**	**0,061**
721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D 729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D	**0,86**	**0,040**
737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D 745D - 746D - 747D - 748D	**>0,9**	**0,060**

iGuzzini
2.510.316.05
IS19273/05

ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة “λ”	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص “A”
S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657 S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665	**>0,9**	**0,034**
SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41 SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49	**>0,9**	**0,039**
S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685 S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693	**>0,9**	**0,049**
SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69 SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77	**>0,9**	**0,045**
S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671 S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677	**>0,9**	**0,061**
SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55 SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61	**>0,9**	**0,06**
S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701 S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81 SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89	**>0,95**	**0,086**
SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26 SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33	**0,77**	**0,031**
SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42 SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49	**0,86**	**0,05**
SI32 - SI33	**0,86**	**0,048**
693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D 701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D	**0,87**	**0,034**
709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D 717D - 718D - 719D - 720D	**>0,9**	**0,061**
721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D 729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D	**0,86**	**0,040**
737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D 745D - 746D - 747D - 748D	**>0,9**	**0,060**

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

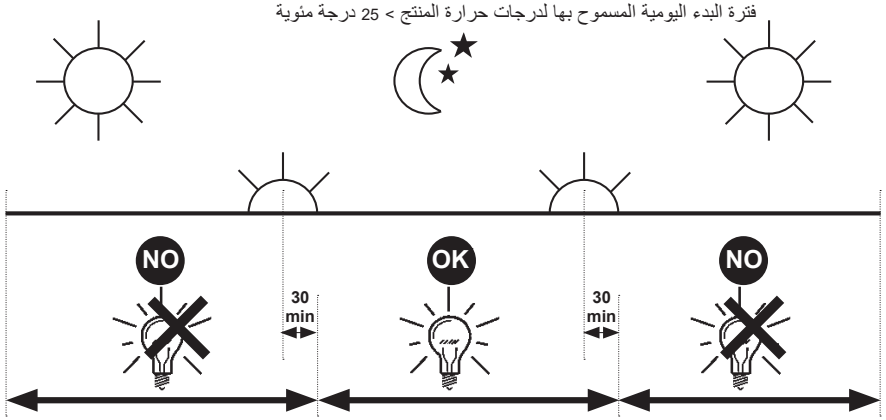
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

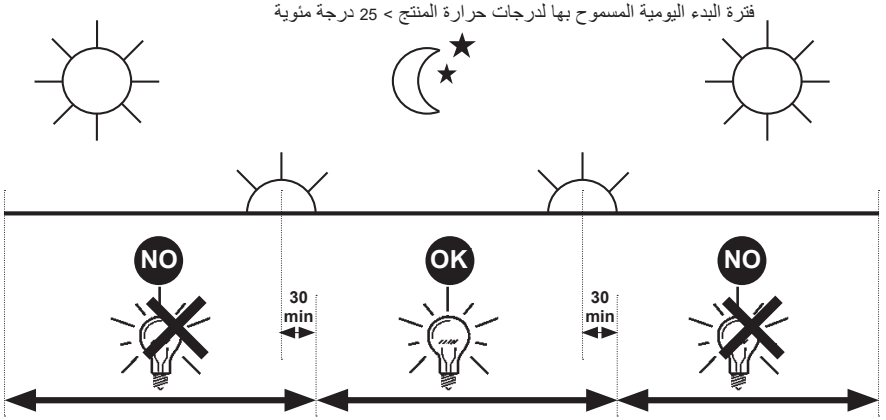
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

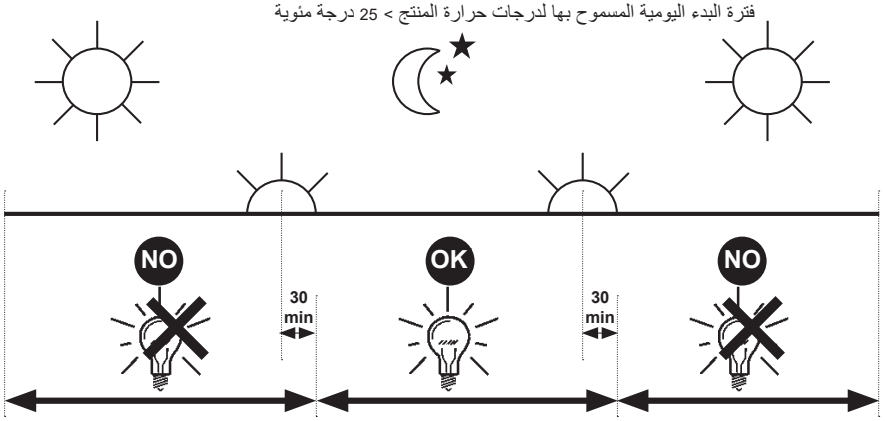
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

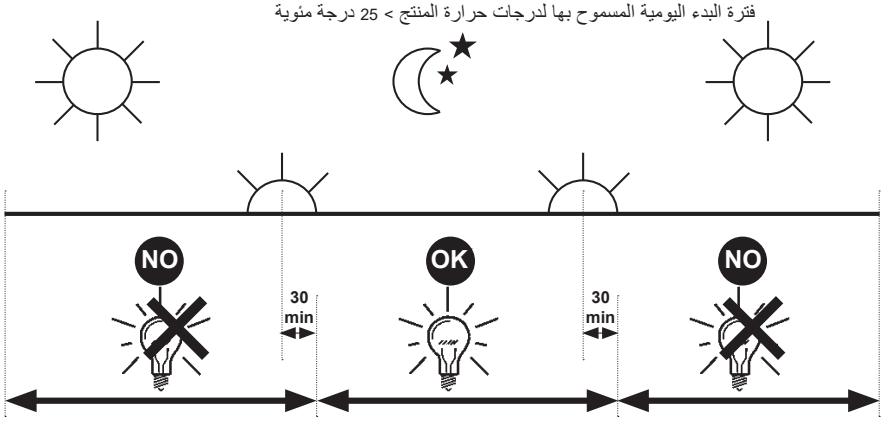
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



1.154.910.01 IS10806/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN Do not stare at the operating lighting source

FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH 请勿注视亮着的光源。

AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m

EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance

DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m

ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m

DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter

NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m

SV Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m

RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.

ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

1.154.910.01 IS10806/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN Do not stare at the operating lighting source

FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH 请勿注视亮着的光源。

AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m

EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance

DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m

ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m

DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter

NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m

SV Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m

RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.

ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

1.154.910.01 IS10806/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN Do not stare at the operating lighting source

FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH 请勿注视亮着的光源。

AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m

EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance

DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m

ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m

DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter

NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m

SV Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m

RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.

ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

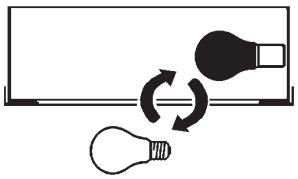
RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

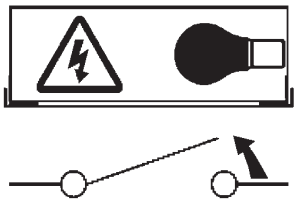
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

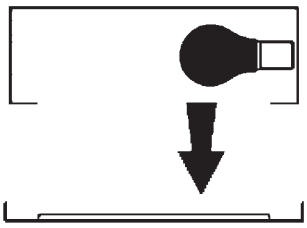


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

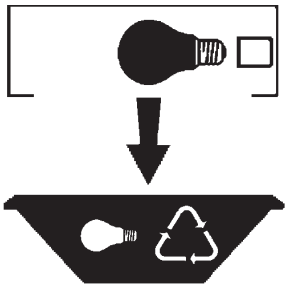


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



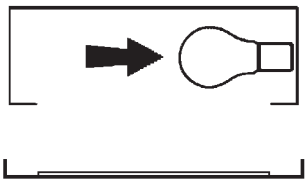
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

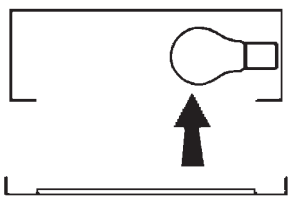


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

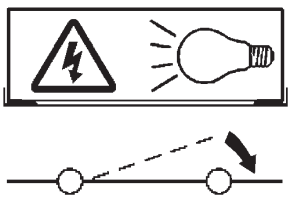
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

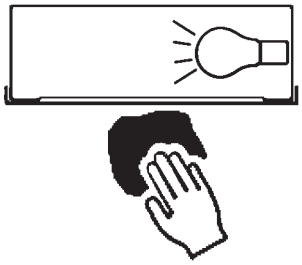


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



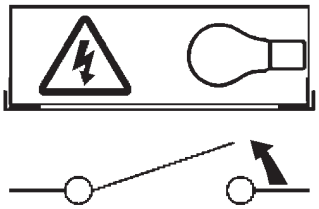
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

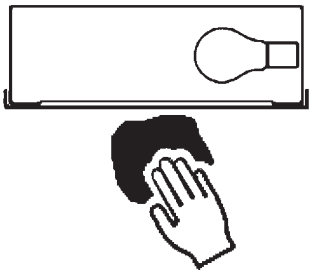


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

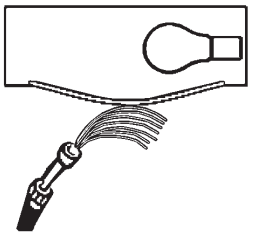
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



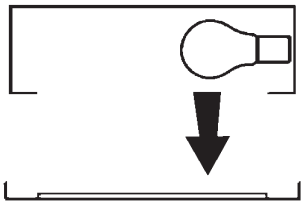
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



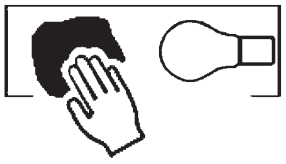
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



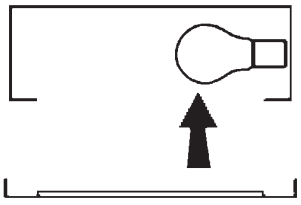
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



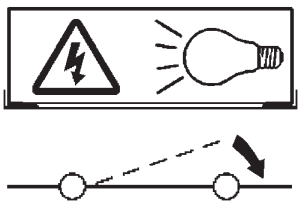
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



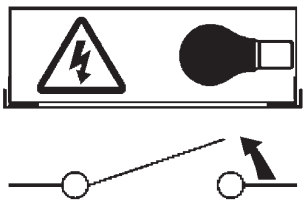
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



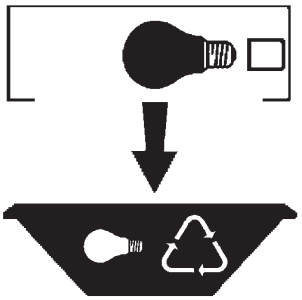
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

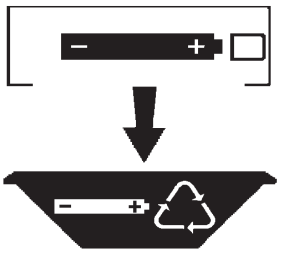
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



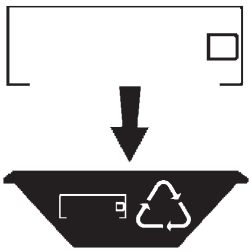
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心